

- Hungarian Canadian Authors' Association. 11th.* Ed. Lajos Kasza Marton]. Toronto: The Association, 1998. 268 pp. illus.
[Includes **poems** by: Anna Baráth, Zoltán Böszörményi, Károly Grandpierre, Loránd Horváth, Lajos Kasza Marton, Szeréna Sóvári, Lukács Tapolczay and Ferenc Zsigovich. **Short stories** by: János Bebek, József Csernyi, Rózsa Dancs, Mária Domonkos, Elemér Gábri, Gyula Gyimesi, Lajos Kulcsár, Károly Radnóthy, Imre Sári Gál, and Sándor Turcsányi. **Essays** by: Rózsa Dancs, János Miska, and Zoltán Simon.]
- 260 *Making a Difference: Canadian Multicultural Literature.* Ed. Suaro Kamboureli. Toronto: Oxford University Press, 1996. 547 pp.
[Includes poems, among others, by George Faludy and George Jonas.]
- 261 *Nyugaton is felkel a nap: A nanaimoi magyarok életképei.* Miska János bevezetőjével [*The Sun Also Rises in the West: The Ethnic Life of Hungarians in Nanaimo.* Introduction by János Miska]. Nanaimo: The Hungarian Cultural Society of Nanaimo, 1997. 162 pp. illus.
[A collection of poetry by: Bedőné Tóth Anna, Bölcz Béla, Csinger József, Gergelyné Kostyál Marienne, Madarász né Németh Mária, Ferenc Mandalik, and László Pintér.]
- 262 *Visszatekintés - Looking Back - Regard sur le passé [sic, passé]* Ed. Éva Puskás Balogh. Montreal: The Montreal Hungarian Literary Society, 1996. 173 pp. photos, illus.
[This collection includes writings by Hungarian and Canadian authors in Hungarian, English and French.]

Research studies, articles

- 263 BENKŐ, Géza
"Isten veled, Tibor bátyánk" [God Be With You, Tibor Tollas]. TÁROGATÓ 24 no 9 (1997): 13.
[A farewell to Tibor Tollas, a poet, a renown publisher of the newspaper *Nemzetőr*, and editor of several comprehensive anthologies. He had passed away in Munich, Germany, in 1997.]
- 264 BISZTRAY, George
"Image or Self-image — Reports on Hungarian-Canadians in Hungarian Publications of the 1980's." EAST EUROPEAN QUARTERLY 27 no 1 (1993): 65-77.
[An overview of official and semi-official Hungarian opinions on Hungarian Canadians and Hungarian-Canadian affairs. The author

argues that these opinions say more about the regime in Hungary and Hungarian authors, than about the subjects they talk about.]

- 265 BOTAR, Oliver A.I.
 "Four Poems of 1918 by László Moholy-Nagy." Introduced and translated by Oliver A.I. Botar. HUNGARIAN STUDIES REVIEW 21 nos 1-2 (1994): 103-112.
 [L. Moholy-Nagy's poems under review have originally appeared in JELENKOR.]
- 266 De KOVA, George
 "A versfordítás művészete — Watson Kirkconnell" [The Art of Translating Poetry — Watson Kirkconnell]. TÁROGATÓ 24 no 4 (1997): 38-39.
 [A critical appraisal of Watson Kirkconnell's translation of Hungarian poetry into English.]
- 267 DOMOKOS, Sándor
 "Búcsú gróf Wass Alberttől (1908-1998)" [A Farewell to Count Albert Wass (1908-1998)]. TÁROGATÓ 25 no 4 (1998): 13.
 [A farewell article to Albert Wass de Czege, a prominent novelist, educator and literary organizer who lived in Florida, U.S.A.]
- 268 FÁY, István
 "Fáy Ferenc élete és költészete a kortárs írók tükrében" [The Life and Poetry of Ferenc Fáy as Seen by His Contemporaries]. KALEJDOSZKÓP 1 nos 8, 9 and 10 (1998).
 [An insider's appraisal of Ferenc Fáy's work, as seen by the author István Fáy, who is a brother of the deceased poet. Includes poems translated into English by Rózsa Dancs.]
- 269 FÁY, István
 "Szükség van-e a Krónikára?" [Is There a Need for the Chronicle?]. KANADAI MAGYARSÁG (Nov. 7, 1998): 7.
 [The author gives a brief history of the Hungarian Cultural Centre of Toronto and its now defunct periodical, *Krónika*. There are calls for action to revive the monthly magazine. The author concurs.]
- 270 KADAR, Marlene
 "Reading Ethnicity into Life Writing: Out from 'Under the Ribs of Death' and into the 'Light Chaos' — Béla Szabados's Narrator Rewrites Sándor Hunyadi." ESSAYS ON CANADIAN WRITING 57 (Winter 1995): 70-83.

[An analytical essay relating to ethnic Canadian writing, offering as a case study the novels of John Marlyn and Béla Szabados.]

- 271 LEUNG, Yiu-nam
 "Multicultural Ambivalence in Marlyn's *Under the Ribs of Death*." In: *Canadian Culture and Literature and a Taiwan Perspective*, eds. Steven Totosy de Zepetnek and Yiu-nam Leung. (Edmonton: University of Alberta, 1998) pp. 229-236.
 [Describes Marlyn's hero, Sándor Hunyadi, as a person who embraced whole-heartedly the get-rich-at-any-cost philosophy of his environment, which seems to have been a primary ingredient of Canadianness of the 1930's. From this perspective of current multiculturalism, *Under the Ribs of Death* is an indictment of the immigrant's dream of the New World as a garden of wealth and security.]
- 272 MAJOR, Rikárd
 "Tamási Miklóstra emlékezem" [In Memory of Miklós Tamási]. *TÁROGATÓ* 22 no 4 (1995): 19.
 [Miklós Tamási, former President of the Hungarian Cultural Centre of Greater Vancouver, poet and editor of *Tárogató*, is remembered on the occasion of the first anniversary of his death.]
- 273 MENDEL, Eli
 "Ethnic Voice in Canadian Writing." In his: *Another Time* (Erin: Press Porcepic, 1997) pp. 91-102.
 [Reference is made to the poetry of Robert Zend.]
- 274 MISKA, János
 "Áldott kikötők: Megkészt búcsú Béký-Halász Ivántól" [Blessed Harbours: A Belated Farewell to Iván Halász de Béký]. *TÁROGATÓ* 25 nos 6-7 (1998): 19.
 [Librarian, poet, bibliographer and translator, Iván Halász de Béký repatriated to his native Hungary in 1985 and lived in Budapest until his death in 1997. His hungarological bibliographies are regarded as pioneering compilations.]
- 275 MISKA, János
 "Angol nyelvű magyar széppróza" [Hungarian Novels in English]. *TÁROGATÓ* 25 no 11 (1998): 19-21.
 [An analytical study of the novels of John Marlyn, Marika Robert, Steven Vizinczey, Gabriel Szohner, and George Jonas.]

- 276 MISKA, János
 "Bolyongások a kanadai magyar költészetben" [Concerning the State of Hungarian Poetry in Canada]. In his: *Lábunk nyomában*. (Victoria: Microform Biblios, 1997) pp. 42-55. Also published in *Tárogató*.
 [A study of modern trends in Hungarian-Canadian poetry, based on the poems of Ferenc Fáy, Tamás Tűz, Sándor Kristóf, László Kemenes Géfin, Ernő Németh, József Seres, György Vitéz and others.]
- 277 MISKA, János
 "The Immigrant: A Novel by Gabriel Szohner." *TÁROGATÓ* 25 nos 6-7 (1998): 21.
 [Describes Szohner's work: *The Immigrant*, as a historical novel, in which the author depicts the process of acclimatization of three Hungarian refugees who settled in interior British Columbia.]
- 278 MISKA, János
 "Komédia az élete: Születésnap-i beszélgetés Hegedős Györgyivel" [Her Life is a Comedy: An Interview with Georgina Hegedős on the Occasion of Her Birthday.] *TÁROGATÓ* 24 no 4 (1997): 12-15. photos.
 [Georgina Hegedős is an actress and long-time director of the Vancouver Dajka Theatre. The interview covers her career from Budapest to Vancouver.]
- 279 MISKA, János
 "A magyar nevek megszállottja: Beszélgetés Nógrády Mihály névkutatóval" [A Devoted Onomastic: An Interview with Michael Nógrády, an Expert on Hungarian Onomastics in Canada]. *TÁROGATÓ* 24 no 11 (1997): 22-23.
 [An interview with M. Nógrády concerning his forthcoming book on Hungarian names in Canada.]
- 280 MISKA, János
 "Magyarok a kanadai irodalomban" [The Image of Hungarians in English-Canadian Literature]. *TÁROGATÓ* 23 no 1 (1996): 12-14 and 23 no 2 (1996). Also published in his: *Többnyire magunkról*. (Victoria: Microform Biblios, 1996) pp. 58-66.
 [This essay consists of two parts: Pt. I. which describes the image of Hungarian-Canadians as seen by Canadian sociologists, clergymen (James S. Woodsworth, Joseph Jules Pirot) and immigration officials; and Pt. II.: Hungarians as described by Anglo-Canadian novelists (Margaret Atwood, Ralph Connor, Morley Callaghan, Robert Kroetsch, David Levine, and Michael Ondaatje).]

- 281 MISKA, János
 "Wass Albert köszöntése" [Homage to Albert Wass]. *TÁROGATÓ* 25 no 1 (1998): 11.
 [A critical acclaim of Albert Wass' accomplishments, a novelist, publisher and literary organizer, on the occasion of his 90th birthday.]
- 282 MOLNÁR, Judit
 "The Hungarian-Canadian Experience as Reflected in John Marlyn's *Under the Ribs of Death*." In: *Cross-Cultural Studies: American, Canadian and European Literature, 1945-1985*, ed. Mirko Jurak. Ljubljama: Filozofska Fakulteta, 1998) pp. 465-469.
 [An analysis of John Marlyn's classic novel, *Under the Ribs of Death*, first published in 1957.]
- 283 NAVES KALMAN, Elaine
 "New World Hybrids." *MONTREAL GAZETTE* (My. 18, 1996): 11, 13. ports.
 [The Revolution of 1956 affects Hungarian writers György Vitéz (i.e. George Németh) and László Kemenes Géfin who fled to Montreal.]
- 284 PALMER, Tamara
 "Ethnic Response to the Canadian Prairies (1900-1950): A Literary Perspective on Perceptions of the Physical and Social Environment." *PRAIRIE FORUM* 12 no 1 (1987): 49-73.
 [Areas studied: prairie novels, urban novels, the environment's influence on the authors, including John Marlyn.]
- 285 PALMER, Tamara
 "Multi-vocality and National Literature: Toward a Post-Colonial and Multicultural Aesthetic." *JOURNAL OF CANADIAN STUDIES* 31 no 3 (1996): 148-165.
 [The author discusses the evolution of cultural politics in Canada and emphasizes the profound impact of ethnic heterogeneity on Canadian culture, John Marlyn given as a typical example.]
- 286 PALMER, Tamara
 "Mythologizing the Journey and From Otherness: Some Features of the Ethnic Voice in Canadian Literature." In: *From 'Melting Pot' to Multiculturalism: The Evolution of Ethnic Relations in the United States and Canada*, ed. V.G. Lerda. (Roma: Bulzoni, 1991) pp. 91-113.
 [Among the writers studied is John Marlyn.]

- 287 POMOGÁTS, Béla
 "A nyugati magyar irodalom két arca: művek és intézmények [The Two Faces of Hungarian Literature in the Western World]. SZIVÁRVÁNY 18 no 53 (1997): 55-60.
 [A study of Hungarian poetry, fiction and drama through the work of several authors residing in the West. Canadians included are: George Faludy (now lives in Hungary), László Kemenes Géfin and György Vitéz.]
- 288 RÁDICS, Károly
 "Magunkról szólva: Interjú Miska Jánossal" [Speaking of Ourselves: An Interview with János Miska]. In J. Miska: *Lábunk nyomában* (Victoria: Microform Biblios, 1997) pp. 32-41. Also published in A KÖNYV (Budapest) and KANADAI MAGYARSÁG.
 [An interview conducted by the Budapest-based literary historian K. Rádics. Topics covered: Hungarian literature in Canada; the Hungarian-Canadian Authors' Association; bibliographies of Canadian Hungarology; Government support to ethnic Canadian authors.]
- 289 RÁDICS, Károly
 "Nyírbéltekről Victoriáig (Rádics Károly beszélgetése Miska Jánossal)" [From Nyírbétek to Victoria, B.C.: Károly Rádics's Interview with János Miska]. TÁROGATÓ 25 nos 6-7 (1998): 22-25. A complete version was published in his: *Évtizedek kaptatóin*. (Budapest: Argumentum, 1998) pp. 171-180.
 [An interview covering J. Miska's activities as a writer, editor, translator, bibliographer and literary organizer. Based on a talk conducted by correspondence and published by KRÓNKA (Toronto) in 1992.]
- 290 REDEKOP, Ernst
 "The Only Political Study: Margaret Avison's Translations of Hungarian Poems." THE LITERARY HALF-YEARLY (University of Mysore, Indiana) 13 no 2 (1972): 157-170.
 [Margaret Avison has translated into English poems by Attila József and others, published in *The Plough and the Pen*, an anthology, edited by Ilona Duczyńska and Karl Polányi.]
- 291 RIVERA, Carmela Marisa
 "La letteratura ungherese del Canada: Problemi e temi" [Hungarian Literature in Canada: Problems and Themes]. Doctoral Thesis. Istituto Universitario Orientale, Napoli, 1989.
 [A study of Hungarian-Canadian literature, poetry and fiction. Supervisor: Prof. Amedeo di Francesco, a specialist in Hungarian literature.]

- 292 SIEMERLING, Winfried
 "Writing Ethnicity: An Introduction." *ESSAYS ON CANADIAN WRITING* 57 (Winter 1995): 1-32.
 [A study of ethnic relations as expressed in Canadian literature. Hungarians referred to include Marlene Kadar, John Marlyn, John Miska, Judy Young.]
- 292a SIMÁNDI, Ágnes
 "Test, lélek, szerelem." *SZIVÁRVÁNY* 14 no 41 (1993): 86-91.
 [A critical appraisal of Tamás Tűz's poetry.]
- 293 TARAPCSÁK, Ilona
 "Évszakok nélkül" [Without Seasons]. *TÁROGATÓ* 24 no 4 (1997): 32-33.
 [An analytical study of the Toronto-based poet, József Seres. Tarapcsák, a High School teacher, lives in Miskolc, Hungary.]
- 294 TOTOSY de ZEPETNEK, Steven
 "The Importance of Cultural Dialogue: A Case Study of Ethnic Minority Writing and Cultural Participation in Canada." In: *Cultural Dialogue and Cultural Misreading*, ed. Mabel Lee and Meng Hua. (Sydney, Australia: Wild Peony Press, 1997) pp. 145-163.
 [Hungarian-Canadian references are made sporadically throughout the text.]
- 295 TOTOSY de ZEPETNEK, Steven
 "Literary Theory, Ethnic Minority Writing, and the Systemic and Empirical Approach." *CANADIAN ETHNIC STUDIES* 23 no 3 (1996): 100-106.
 [Describes the framework and the methodology of the Systemic and Empirical Approach to literature, with emphasis on Canadian-Hungarian and Hungarian writing. Reference is made to: Lóránt Czigány, Béla Pomogáts, and Stephen Vizinczey.]
- 296 TOTOSY de ZEPETNEK, Steven
 "Political Satire in Hungarian Exile Literature: Systemic Considerations." In: *The Search for a New Alphabet: Literary Studies in a Changing World, in Honor of Douwe Fokkema*, ed. Harald Hendrix et al. (Amsterdam: John Benjamins, 1996) pp. 250-255.
 [A systemic study of the poetry of László Kemenes Géfin and Robert Zend.]